



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

White Pea Bean Stabilization Regulations

Règlement sur la stabilisation du prix des haricots ronds blancs (1977)

SOR/78-609

DORS/78-609

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Section		Page
	Regulations Respecting the Stabilization of the Price of White Pea Beans Grown in Canada in 1977	
1	SHORT TITLE	1
2	INTERPRETATION	1
3	DESIGNATED COMMODITY	1
4	PRESCRIBED PERCENTAGE	1
5	PRESCRIBED PRICE	1
6	PAYMENT TO PRODUCERS	2

TABLE ANALYTIQUE

Article		Page
	Règlement sur la stabilisation du prix des haricots ronds blancs produits au Canada en 1977	
1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	DÉFINITIONS	1
3	PRODUIT DÉSIGNÉ	1
4	POURCENTAGE PRESCRIT	1
5	PRIX PRESCRIT	1
6	PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS	2

Registration
SOR/78-609 July 28, 1978

FARM INCOME PROTECTION ACT

White Pea Bean Stabilization Regulations

P.C. 1978-2426 July 26, 1978

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and the Treasury Board, pursuant to section 2, paragraphs 8.2(1)(b) and 10(1)(b), and section 11 of the Agricultural Stabilization Act, is pleased hereby to make the annexed Regulations respecting the stabilization of the price of white pea beans grown in Canada in 1977.

Enregistrement
DORS/78-609 Le 28 juillet 1978

LOI SUR LA PROTECTION DU REVENU AGRICOLE

Règlement sur la stabilisation du prix des haricots ronds blancs (1977)

C.P. 1978-2426 Le 26 juillet 1978

Sur avis conforme du ministre de l'Agriculture et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 2, des alinéas 8.2(1)b) et 10(1)b) et de l'article 11 de la Loi sur la stabilisation des prix agricoles, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil d'établir le Règlement sur la stabilisation du prix des haricots ronds blancs produits au Canada en 1977, ci-après.

REGULATIONS RESPECTING THE
STABILIZATION OF THE PRICE OF WHITE
PEA BEANS GROWN IN CANADA IN 1977

SHORT TITLE

1. These Regulations may be cited as the *White Pea Bean Stabilization 1977 Regulations*.

INTERPRETATION

2. In these Regulations,

“Act” means the *Agricultural Stabilization Act, (Loi)*

“Board” means the Agricultural Stabilization Board; (*Office*)

“producer” means a person residing in Canada and producing white pea beans in Canada. (*producteur*)

“white pea beans” means white Canada Eastern beans of the grades Extra No. 1 Canada Eastern, No. 1 Canada Eastern, No. 2 Canada Eastern, No. 3 Canada Eastern and No. 4 Canada Eastern as defined and set out in Schedule I to the *Canada Grain Act*, grown in Canada in 1977 and sold on or before August 31, 1978; (*haricot rond blanc*)

DESIGNATED COMMODITY

3. White pea beans are hereby designated as an agricultural commodity for the purposes of the Act.

PRESCRIBED PERCENTAGE

4. For the purpose of determining the prescribed price of white pea beans for the year 1977, the percentage of the base price of white pea beans for that year is hereby prescribed at 90 per cent.

PRESCRIBED PRICE

5. The prescribed price of white pea beans for the year 1977 shall be the aggregate of

(a) 90 per cent of the base price of white pea beans for that year; and

(b) the index applicable thereto calculated in the manner set out in the *Production Cost Index Regulations*.

RÈGLEMENT SUR LA STABILISATION DU PRIX
DES HARICOTS ROUNDS BLANCS PRODUITS
AU CANADA EN 1977

TITRE ABRÉGÉ

1. *Règlement sur la stabilisation du prix des haricots ronds blancs (1977)*.

DÉFINITIONS

2.

«Haricot rond blanc», le haricot blanc l'Est canadien des catégories n° 1 Extra Est canadien, n° 1 Est canadien, n° 2 Est canadien, n° 3 Est canadien et n° 4 Est canadien, visées à l'annexe I de la *Loi sur les grains du Canada*, qui a été cultivé au Canada en 1977 et vendu au plus tard le 31 août 1978, (*white pea beans*)

«Loi», la *Loi sur la stabilisation des prix agricoles, (Act)*

«Office», l'Office de stabilisation des prix agricoles, (*Board*)

«producteur», une personne résidant au Canada et y produisant des haricots ronds blancs. (*producer*)

PRODUIT DÉSIGNÉ

3. Le haricot rond blanc est désigné comme produit agricole aux fins de la loi.

POURCENTAGE PRESCRIT

4. Aux fins de déterminer le prix prescrit des haricots ronds blancs pour l'année 1977, le pourcentage de leur prix de base pour cette année est prescrit à 90 pour cent.

PRIX PRESCRIT

5. Le prix prescrit des haricots ronds blancs pour l'année 1977 est la somme de

a) 90 pour cent de leur prix de base pour cette année plus

b) l'indice qui leur est applicable, calculé selon le *Règlement sur l'indice des coûts de production*.

PAYMENT TO PRODUCERS

6. Subject to section 7, the Board may, pursuant to paragraph 10(1)(b) of the Act, make payments to producers, on a maximum of 160 metric tonnes of white pea beans per producer, of \$59.08 per metric tonne of white pea beans other than white pea beans used or to be used in foreign food aid programs.

SOR/78-762, s. 1.

7. Where there is more than one person in a production unit as determined by the Board, the Board may make payment for each such person up to a limit of three payments per production unit.

PAIEMENTS AUX PRODUCTEURS

6. Selon l'alinéa 10(1)b) de la Loi, l'Office peut payer à chaque producteur un montant de 59,08 \$ la tonne métrique de haricots ronds blancs, jusqu'à concurrence, pour chacun, de 160 tonnes métriques; ne sont pas comptées dans ces 160 tonnes les haricots ronds blancs destinés à des programmes d'aide alimentaire à l'étranger.

DORS/78-762, art. 1.

7. Pour les exploitations comptant, selon l'Office, plus d'une personne, il peut être versé jusqu'à trois paiements par exploitation.